

中华人民共和国条约集

第五十二集

2 0 0 5

中华人民共和国条约集

第五十二集

(2005)

中华人民共和国外交部条法司 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集. 第 52 集, 2005/中华人民共和国外交部条法司编. —北京: 世界知识出版社, 2006

ISBN 7-5012-2768-3

I. 中... II. 中... III. 中外关系—条约—2005—
汇编 IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 001259 号

中华人民共和国条约集 (第五十二集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No. 52)

责任编辑/杨志芬

责任出版/王勇刚

责任校对/余 岚

封面设计/刘 凌

出版发行/世界知识出版社

E-mail: wap. bf@263. net

地址电话/北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265928

邮政编码/100010

经 销/新华书店

开本印张/850 × 1168 毫米 1/32 23%印张 612 千字 4 插页

排 版/京联新技术照排公司

印 刷/北京京科印刷有限公司

版 次/2006 年 12 月第一版 2006 年 12 月第一次印刷

定 价/178.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

本集分为双边条约和多边条约两部分。

双边条约收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在 2005 年及一些以前条约集中未收录的同外国签订的 162 个条约性文件，按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织的顺序排列；同一洲别中，按对方国名的拼音字母顺序排列。

多边条约收录了 2005 年中国参加（含批准、核准、加入、接受或签署）的若干个条约，按条约签订的时间先后顺序排列。

一部分未收入正文的条约性文件，仅列条约名称，作为附录，并按本集目录的编排方法附后，以供参考。

在本集编辑过程中，承蒙国家信息中心国家法规数据库项目组大力支持，谨此致谢。

目 录

一、双边条约部分

亚 洲

阿塞拜疆

中华人民共和国和阿塞拜疆共和国 联合声明	2005 年 3 月 17 日	1
中华人民共和国和阿塞拜疆共和国 引渡条约	2005 年 3 月 17 日	5
中华人民共和国政府和阿塞拜疆共和国政府 关于海关事务的互助协定	2005 年 3 月 17 日	13
中华人民共和国文化部和阿塞拜疆共和国 文化部 2005—2009 年文化合作议定书	2005 年 3 月 17 日	19

巴基斯坦

- 中华人民共和国国家发展和改革委员会和
巴基斯坦伊斯兰共和国食品、农业与
畜牧业部关于农产品加工领域投资
合作的谅解备忘录
..... 2004 年 12 月 15 日.....22
- 中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国
关于优惠贸易安排和自由贸易区问题
的议定书
..... 2004 年 12 月 15 日.....24
- 中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国
睦邻友好合作条约
..... 2005 年 4 月 5 日.....25
- 中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国
政府关于打击恐怖主义、分裂主义和
极端主义的合作协定
..... 2005 年 4 月 5 日.....29
- 中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国
政府关于海关事务的合作与互助协定
..... 2005 年 4 月 5 日.....36
- 中华人民共和国政府与巴基斯坦伊斯兰共和国
政府关于自由贸易协定及其他贸易问题
的谅解备忘录
..... 2005 年 4 月 5 日.....45

中华人民共和国政府与巴基斯坦伊斯兰共和国政府 关于自由贸易协定早期收获计划的协议	2005 年 4 月 5 日.....46
中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局和 巴基斯坦伊斯兰共和国食品农牧部关于 巴基斯坦输华柑橘植物卫生要求议定书	2005 年 4 月 5 日.....48
中华人民共和国国家发展和改革委员会与 巴基斯坦伊斯兰共和国石油和 自然资源部谅解备忘录	2004 年 12 月 15 日.....55
中华人民共和国国家发展和改革委员会和 巴基斯坦伊斯兰共和国政府石油与 自然资源部谅解备忘录 (续)	2005 年 12 月 30 日.....56

朝 鲜

中华人民共和国国家邮政局和朝鲜民主主义人民 共和国递信省关于加强邮政领域合作的协议	2000 年 5 月 26 日.....57
中华人民共和国政府与朝鲜民主主义人民 共和国政府环境合作协定	2005 年 3 月 22 日.....59
中华人民共和国政府和朝鲜民主主义人民 共和国政府关于促进和保护投资协定	

..... 2005 年 3 月 22 日62

菲 律 宾

中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府
关于促进贸易和投资合作的谅解备忘录

..... 2005 年 4 月 27 日70

格 鲁 吉 亚

中华人民共和国政府和格鲁吉亚政府
关于对所得和财产避免双重征税
和防止偷漏税的协定

..... 2005 年 6 月 22 日73

哈 萨 克 斯 坦

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国
政府关于打击犯罪的合作协议

..... 2005 年 5 月 19 日93

中国人民银行与哈萨克斯坦国家银行
关于边境地区贸易银行结算协议

..... 2005 年 12 月 14 日98

韩 国

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局与

大韩民国外交通商部关于建立中韩质量监督检验检疫磋商机制的备忘录	
.....	2003 年 10 月 30 日.....101
中华人民共和国国家文物局和大韩民国文化财厅	
关于开展文化遗产方面交流合作的协议	
.....	2005 年 11 月 3 日.....104
中华人民共和国国家林业局和大韩民国山林厅	
关于东北虎繁殖合作的协议	
.....	2005 年 11 月 16 日.....106

科 威 特

中华人民共和国政府和科威特国政府	
关于延长中国向科威特派遣医疗队的	
议定书有效期的换文	
.....	2005 年 4 月 ~ 5 月.....107

马 来 西 亚

中华人民共和国政府与马来西亚政府	
卫生合作谅解备忘录	
.....	2005 年 12 月 15 日.....109

蒙 古

中华人民共和国政府与蒙古国政府	
-----------------	--

知识产权合作协议

..... 2005 年 11 月 28 日113

尼 泊 尔

中华人民共和国政府和尼泊尔国王陛下政府

关于互免持外交、公务 (官员)

护照人员签证的协定

..... 2004 年 8 月 15 日115

日 本

中华人民共和国国家发展计划委员会与日本国

经济产业省关于下一代互联网中日 IPv6

合作项目的谅解备忘录

..... 2002 年 6 月 6 日118

中华人民共和国国家旅游局与日本国土交通省

关于进一步加强旅游交流与合作的

磋商备忘录

..... 2005 年 7 月 2 日122

斯 里 兰 卡

中华人民共和国政府和斯里兰卡民主社会主义

共和国政府关于进一步深化双边经贸

合作关系的协议

..... 2005 年 4 月 8 日.....	123
中华人民共和国国家旅游局与斯里兰卡民主 社会主义共和国旅游部旅游合作 谅解备忘录	
..... 2005 年 8 月 30 日.....	126

泰 王 国

中华人民共和国政府与泰国王国政府关于在 《中国—东盟全面经济合作框架协议》 “早期收获”方案下加速取消关税的协议 2003 年 6 月 18 日.....	129
中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局与 泰国王国农业与合作部关于加强 SPS 合作 的谅解备忘录	
..... 2004 年 4 月 12 日.....	131
中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 与泰国王国农业与合作部关于加强检验 检疫合作的工作安排	
..... 2005 年 7 月 1 日.....	135

土 耳 其

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 和土耳其共和国外贸署关于建立工业 产品质量与安全磋商合作机制协议	
--	--

..... 2005 年 6 月 27 日136

文 莱

中华人民共和国政府和文莱达鲁萨兰国
政府关于促进贸易、投资和经济
合作的谅解备忘录

..... 2004 年 9 月 21 日138

乌兹别克斯坦

中华人民共和国和乌兹别克斯坦共和国
友好合作伙伴关系条约

..... 2005 年 5 月 25 日141

中华人民共和国政府与乌兹别克斯坦共和国
政府关于海关事务的互助协定

..... 2005 年 5 月 25 日146

中华人民共和国信息产业部与乌兹别克斯坦
共和国通信和信息化局通信和
信息技术领域合作协议

..... 2005 年 5 月 25 日152

新 加 坡

中华人民共和国政府和新加坡共和国
政府海运协定修改议定书

..... 2005 年 3 月 29 日154

叙 利 亚

中华人民共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府
文化合作协定 2005—2008 年执行计划

..... 2005 年 12 月 29 日156

也 门

中华人民共和国政府和也门共和国政府
2004—2007 年文化合作执行计划

..... 2004 年 12 月 30 日165

中华人民共和国政府和也门共和国政府
关于就也门在香港特别行政区委派
名誉领事事达成协议的换文

..... 2005 年 ^{9 月 1 日}
10 月 24 日167

伊 朗

中华人民共和国国家发展和改革委员会与伊朗
伊斯兰共和国石油部合作谅解备忘录

..... 2004 年 10 月 28 日170

中华人民共和国劳动和社会保障部和伊朗伊斯兰
共和国劳动和社会事务部关于执行合作

谅解备忘录的行动计划

..... 2005 年 2 月 1 日173

印 度

中华人民共和国政府和印度共和国政府

关于扩大边境贸易的备忘录

..... 2003 年 6 月 23 日174

中华人民共和国与印度共和国联合声明

..... 2005 年 4 月 11 日176

中华人民共和国政府和印度共和国政府

关于解决中印边界问题政治

指导原则的协定

..... 2005 年 4 月 11 日182

中华人民共和国政府和印度共和国政府

关于海关行政互助和合作协定

..... 2005 年 4 月 11 日185

中华人民共和国政府和印度共和国政府关于

启动中印财金对话机制的谅解备忘录

..... 2005 年 4 月 11 日193

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局

和印度共和国农业部关于印度输华苦瓜

植物卫生要求议定书

..... 2005 年 4 月 11 日196

中华人民共和国国土资源部与印度共和国

矿业部关于在矿业领域合作

的谅解备忘录

..... 2005 年 9 月 15 日199

印度尼西亚

中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国

政府关于合作打击非法林产品贸易

的谅解备忘录

..... 2002 年 12 月 18 日202

中华人民共和国与印度尼西亚共和国

关于建立战略伙伴关系的联合宣言

..... 2005 年 4 月 25 日204

中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府

关于互免持外交和公务护照人员签证的协定

..... 2005 年 4 月 25 日209

中华人民共和国政府和印度尼西亚共和国政府

关于加强基础设施建设和自然资源

开发领域合作谅解备忘录

..... 2005 年 4 月 25 日212

中华人民共和国政府与印度尼西亚共和国

政府海上合作谅解备忘录

..... 2005 年 4 月 25 日214

约 旦

中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国

政府关于双边劳务合作的协定

..... 2005 年 12 月 12 日217

越 南

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局

与越南社会主义共和国农业与农村发展部

关于出入境植物检验检疫合作

谅解备忘录

..... 2004 年 3 月 10 日223

非 洲

埃 及

中华人民共和国国家旅游局和阿拉伯埃及

共和国旅游部旅游合作谅解备忘录

..... 2005 年 7 月 22 日226

埃塞俄比亚

中华人民共和国政府和埃塞俄比亚联邦民主

共和国政府关于中国派遣医疗队赴

埃塞俄比亚工作的议定书

..... 2005 年 1 月 11 日227

安 哥 拉

中华人民共和国政府和安哥拉共和国政府
关于安哥拉在香港设立总领事馆
协议的换文

..... 2005 年 4 月 ~ 6 月 232

博 茨 瓦 纳

中华人民共和国政府和博茨瓦纳共和国
政府关于中国派遣医疗队赴
博茨瓦纳工作的议定书

..... 2005 年 11 月 20 日 234

赤道几内亚

中华人民共和国政府和赤道几内亚共和国
政府关于互免持外交、公务和官员
护照人员签证的协定

..... 2005 年 10 月 20 日 239

中华人民共和国政府和赤道几内亚共和国
政府关于促进和保护投资的协定

..... 2005 年 10 月 20 日 241